

DVC 250B (M200). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 11/4/2022.

*Datation : ca 325-275 : sigma tendant vers la forme lunaire.*

Ποσειδαῖος ἢ προν[οεῖ - - -]  
Παιᾶνα [- - -]

Les lettres EIE qui suivent Παιᾶνα ne semblent pas faire partie de la même inscription.

*Poseidaios, en ce qui concerne ses projets, (demande à Zeus Naïos si, en apaisant) Péan, etc.*

Le nom Ποσειδαῖος, sous cette forme exacte, est attesté sept fois, seulement à l'époque hellénistique, à Mytilène, en Argolide, chez les Doriens d'Issa. Il n'est donc pas caractérisé dialectalement. La suffixation est la même que celle de Πυθαῖος HPN 525 : les Πυθαῖα = Πύθια sont attestées comme fêtes d'Apollon à Athènes, et Ποσειδαῖος est soit un enfant né pendant les fêtes de Poseidon, soit un enfant consacré à Poseidon. Plutôt que de supposer le substantif παιάν, il vaut mieux penser à l'épíclyse Παιάν d'Apollon. Apollon Παιών/Παιάν était particulièrement un dieu guérisseur et secourable. Pour justifier l'accusatif Παιᾶνα, on pourrait penser à restituer ἰλασκόμενος.